

**Einladung zur Delegierten-  
Versammlung  
vom Freitag, dem  
3. Juli 2015  
auf der Rennbahn in  
Châtillon-sur-Chalaronne  
Frankreich**

Internationale Shagya-Araber Gesellschaft e.V.  
Pure Bred Shagya-Arabian Society International

# Info 2015-DV



# Mitgliederliste der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft. List of members of the Pure Bred Shagya-Arabian Society International.

Stand 31. Mai 2015

## Vorstand / Executive committee

### Vorsitzender / Chairman

**Ahmed Al Samarraie**, PF-1139, D-36209 Alheim  
+49-171-6221500, chairman@shagya-araber.info

### Stellvertretende Vorsitzende / Vice-chairmen

**Tamás Rombauer**, Pf. 29., H-2943 Bábolna  
+36-34-568-086, Mobil: +36 20 936-9836,  
info@arablu.hu

**Franz Hoppenberger**, Brand 10,  
A-5230 Mauerkirchen  
+43-664-4338669, araber-zuchtverband@aon.at

### Weitere Vorstände / Further committee members

**Joern-Helge Moeller**, Raiffeisenstrasse 6,  
D-85296 Rohrbach, +49-08442/953070  
Mobil: +49-170-8150806, j-h.moeller@t-online.de

**Dr. Walter Huber**, Wasserburgerstr. 31,  
D-88149 Nonnenhorn  
+49-8382-8366, drhuber@web.de

**Petr Hajek**, Pohorska Ves 34, CZ-38283 Pohorska Ves  
+42-6077-26785, pohorska.ves@fanklubshagya.cz

### ISG-Sekretariat / ISG administrative office

**Bruno Furrer**, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon  
+41-(0)52 730 05 05, furrer@furrer.com

### Ehrenpräsidenten / Honorary presidents

† **Dr. Fritz Gramatzky**, D-Hamburg  
† **Dr. Ekkehard Frielinghaus**, D-Hünfeld  
**Siegfried Frei**, Sammelbüelstr. 11, CH-9053 Teufen

### Ehrenmitglieder / Honorary members

† **Ronald M. Kydd**, GB-Grassington  
† **Liselotte Tarkus**, D-Bornhöved  
**Hans Brabenetz**, Fasangartensiedlung 10, A-1130 Wien  
**Otto Dlabola**, Slotov 20, CZ-544 43 Kuks  
**Adele Furby**, 567 E. Quarterhorse Ln.  
Camp Verde, AZ 86322, USA  
**Bruno Furrer**, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon  
**Elisabeth Furrer**, Oberdorfstr. 10, CH-8500 Gerlikon  
**Klaus-Dieter, Gotzner**,  
Walradstrasse 11, D-61250 Usingen  
**Dr. Walter Hecker**, Kállo esperes utca 14,  
H-2092 Budakeszi  
† **Hugo Nagel**, Lattbergweg 98,  
D-32657 Lemgo/Lüridissen  
**Carol D. Neubauer**, Box 225, Delphi Falls, NY, 13051  
† **Ulla Nyegaard**, Bytoften 59-22, DK-6710 Esbjerg v  
**Ingrid Zeunert**, Hindenburgstrasse 15,  
D-38518 Gifhorn

### Gründungsmitglieder / Foundation members

† **Helmut Au**, Kasberg 1, A-3170 Hainfeld  
† **Klaus F. Bahnsen**, D-Kiel-Kronshagen  
† **Dr. Ekkehard Frielinghaus**, D-Hünfeld  
**Bruno Furrer**, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon  
**Elisabeth Furrer**, Oberdorfstr. 10, CH-8500 Gerlikon  
**Klaus-Dieter, Gotzner**,  
Walradstrasse 11, D-61250 Usingen  
† **Dr. Fritz Gramatzky**, D-Hamburg  
† **Ulla Nyegaard**, Bytoften 59-22, DK-6710 Esbjerg v  
† **Horst Rainer**, Adressat unbekannt  
† **Rainer M. Sachadae**, D-53424 Remagen  
† **Liselotte Tarakus**, D-Bornhöved  
† **Dr. Adolf Willener**, CH-Zimmerwald

### Nationale Verbände / National associations

**ASOSHAGYA ARABE COLOMBIA**  
Calle 75 No 14-43 Bogotá, Colombia.  
asoarabes@usa.edu.co

**ÖAZV – Österreichischer Araberzuchtverband**  
Postfach 72, A-5230 Mattighofen  
araber-zuchtverband@aon.at

**State Tribal & Seed Production Complex Kabujuk**  
Maria Dasckalova, Shoumen, BG-9700 Kabujuk  
kabiuk@shagya-araber.info

**SAVS – Shagya-Araberverband der Schweiz**  
Bruno Furrer, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon  
furrer@furrer.com

**SVAZ – Chovatělu Shagya Araba CR Tschechien**  
Petr Hajek, Pohorska Ves 34, CZ-38283 Pohorska  
pohorska.ves@fanklubshagya.cz

**VZAP – Verband der Züchter des Arabischen  
Pferdes e. V.**  
Im Kanaleck 10, D-30926 Seelze, OT Lohnde  
VZAP@shagya-araber.info

**ZSAA – Zuchtverband für Sportpferde Arabischer  
Abstammung e.V.**  
Ahmed Al Samarraie, PF 1139, D-36209 Alheim  
ZSAA@shagya-araber.info

**DSAH – Zuchtverband für Shagya-, Anglo- und  
Sportaraber**  
Tina Bomann Stikær, Havrebjergvej 24,  
DK-4100 Ringsted tina.lasse@email.dk

**AFCAS – Association Française Cheval Arabe Shagya**  
Antoine Roland, Haras de la Crouziere  
F-81140 Castelnau de Montmiral  
contact@shagyafrance.fr

**ISAHS – Israeli Shagya Arabian Horse Society**  
Michael Tropper, Kibbutz Nachshon,  
D. N. Shimshon, 99760 Israel  
mtropper@nachshon.co.il

**HUSAK – Hrvatika udruga uzgajivaca Shagya Arap**  
Konja, Sandora Petefija 122, HR-31000 Osijek  
Kroatien dario.bosnjak@os.t-com.hr

**MALE – Magyarországi Arablótenyésztők  
Egyesülete**, Tamás Rombauer  
Pf. 29, H-2943 Bábolna, +36 34 222-555  
Mobil: +36 20 936-9836, Fax: +36 34 568-086  
info@arablu.hu

**Nemzeti Menesbirtok Kft, Nationalgestüt Bábolna**  
Meszaros ut. 1, H-2943 Bábolna  
turizmus@babolnamentes.hu

**NAHFS – Norsk Araberhestforenings -  
Shagya Avdeling**  
v/Torunn Pedersen, Fossmoen, N-1925 Blaker  
torunn@blatt.no

**National Agency for Breeding and  
Reproduction in Zootechny**  
Prof. dr. G.K. Constantinescu (ANZ)  
Direction for Breeding and Amelioration of Horse  
Sos. Bucuresti-Ploiesti, Km. 18,2 Balotesti,  
Ilfov, cod. 077015 Bucuresti, Romania  
tureac\_petruta@yahoo.com

**SShF – Svenska Shagya-arabföreningen**  
Kerstin Allmér Olsson, Ladängan 36,  
S-760 31 Eadsbro

**Narodny Horny Topolcianky**  
Michael Horny, SK-95193 Topolcianky  
topolcianky@shagya-araber.info

**NASS North American Shagya-Arabian Society, Inc.**  
Jamie Buck, President, 440 Haynes Creek Circle  
Oxford, Georgia, USA  
President@shagya.net

**PShr, Performance Shagya-Arabian Registry**  
Holly Kemmis, Treasurer  
N 6962 Jennifer Drive  
Plymouth, WI 53073, USA

**Shagya-Araber-Zuchtverband Venezuela**  
Gertrud und Stefan von Fedak,  
Rancho Allegre, Apartado 34, YV-San Felipe  
harastranchoallegre@cantv.net

### Einzelmitglieder / individual member

Australien 2012

### Fördernde Mitglieder / Individual members

**Ahmed und Klaudia Al Samarraie**, Grundmühle,  
D-36199 Rotenburg, +49-6623-7386

**Lone Andersen/Johnny Sørensen**,  
Olstrupvej 24 B, DK-4690 Haslev  
**Irmi und Denis Atam**, 750 Kinsey Road,  
USA-98831 Manson WA

**Roland Baumann**, Platt 145, Innersalderner Hof  
I-39012 Moos in Passeier

**Andrea Bechheim**, Kahlenberg 44,  
D-51580 Reichshof

**Monika und Friedrich Beisner**, Wührden 16,  
D-28865 Lilienthal

**Robert Blíženc, Paseky 25**  
CZ-374 01 Horní Stropnice

**Dario Bosniak**, Sandora Petefija 122  
HR-31000 Osijek, Kroatien

**Claudia Brodeser**, Im Weidig 14,  
D-97702 Münnerstadt

**Jamie Buck**, 440 Haynes Creek Circle  
USA-30054 Oxford, GA

**Klaus Bungenstock**, Schuh Strasse 21,  
D-38100 Braunschweig

**Coïnon Michèle**, lieu dit «Les Cerisiers»,  
F-03430 Vieuxvire

**Chris Evans**, 714307 1st Line EHS Mono, R. R. # 1  
CDN-L9W 2Y8 Orangeville Ontario ,  
**Ute Feuerpeil**, Im Holte 2,  
D-42477 Radevormwald

**Rainer Feuerpeil**, Im Holte 2,  
D-42477 Radevormwald

**Edith und Roland Frei**, Schoeckstrasse 3,  
CH-9008 St. Gallen

**Armelle Garconnet**, 1, chemin des Patures,  
F-76680 Pommereval

**Hallie Goetz**, 27 Wildwood Road, Chappaqua,  
New York 10514, USA

**Edda Haas**, Elvage des Charmes, F-70300 Velorcey  
**Dr. Sylvia Hagen**, am Trebraer Wege 1,  
D-99716 Niederbösa

**Gabi Haldemann**, Heubergstrasse 13,  
CH-8185 Winkel  
**Ursula Hampicke**, Im alten Dorf 8, D-29476 Gusborn  
**Karl Hemmer**, Pichling 268, A-8510 Stainz  
**Heinz Henneken**, Grafschaft 114 A,  
D-46539 Dinslaken  
**Gitte und Jorgen Hoberg**, Graagaardevej 29,  
DK-8620 Kjellerup

**Franz Hoppenberger**, Brand 10,  
A-5270 Mauerkirchen  
**Shelley Houser**, PO Box 14, USA-92317 Blue Jay CA  
**Dr. Walter Huber**, Wasserburgerstr. 31,  
D-88149 Nonnenhorn

**Jörn Kampermann**, Sonnenhausen 2  
D-85625 Glonn

**Kjell Jormfeldt**, Ormhult 2, S-340 10 Lidhult  
**Florence Keller**, Schlossgasse 9, CH-4456 Tenniken

**Bernd Klein**, Raiffeisenstrasse 54,  
D-57632 Flammersfeld  
**Peter Kleinekathöfer**, Geigelsteinstrasse 2,  
D-83089 Endorf

**Klaus Konertz**, Breidenbach 50, D-51789 Lindlar  
**Adriana Kotersitz**, Beyond Paradise Farm,  
14103 262nd Ave SE, USA-98272 Monroe-WA

**Dr. Erwin Lanzinger**, Sport- und Kurhotel Bad Moos,  
I-39030 Sexten-Moos  
**I. H. Eilika Fürstin zu Leiningen**, Marktplatz 12,  
D-63916 Amorbach

**Sylvia und Hans-Joachim Löwe**,  
Brückenhofstrasse 79, D-34132 Kassel

**Shannon McCracken**, P.O. Box 672  
CDN-KOK 3E0 Stirling, Ontario

**Regina Mäder-Schmidt**, Bächlewaldweg 3,  
D-77716 Haslach  
**Sabine Marchand Furrer**, rue de l'église 74,  
F-74550 Cervens

**Wolfgang Marchewka**, Rahnsdorfer Lindenstrass 12,  
D-06895 Zahna-Elster OT Rahnsdorf

**Ing. Rudolf Meinld**, Wimpassing 9, A-5211 Friedburg  
**Véronique Mestre Gibaud**, Pâturage, F-07240 Silhac

**Lene Möllgaard**, Enkelundvej 7, DK-7323 Give  
**Theodor und Ursula Neu**, Op de Hög 12,  
D-47551 Bedburg-Hau

**Irene Noll**, Morgengraben 6, D-51061 Köln  
**Verena und Karsten Orgis**, Lindenstrasse 11,  
D-14662 Wutzetz

**Regina Ortmayr**, Gunzing 23/1, A-5221 Lochen  
**Christine Pedersen**, Revl. Mose Vej 3,  
DK-8620 Kjellerup, Denmark

**Dr. Bettina Placke**, Im Strang 4, D-32369 Rahden  
**Mareike Placke**, im Strang 4, D-32369 Rahden

**Barbara und Christoph Promberger**, RO-507210  
Sinca Noua Nr. 67 b, Judet. Brasov/Romania

**Martina und Wolfgang Psota**, Föggenbeuern 15,  
D-83623 Dietramzell  
**Ursula Rahm**, Im Muspenacker, CH-4204 Himmelried

**Christa Reiner**, Frauensteinmatt 4, CH-6300 Zug  
**Laurence und Claude Rieg**, Route des Brosses,  
F-38390 Parmillieu

**Alois Rosner**, Pohn 1, A-4841 Ungenach  
**Peter Rubner**, Treitling 24,  
I-39030 Kiens/Ehrenbrug

**Linda L. und Olivia Rudolphi**, 281 Ruby Road,  
USA-62868 Noble IL

**Ute und Tino Schiffer**, Mönchsbergweg 10 A  
D-02782 Seifhennersdorf

**Marietta und Kurt Schläpfer**, Sonnmattstrasse 3,  
CH-9607 Mosnang

**Carl-Friedrich und Regine Schmid**, Hof Pfranzgrub 4,  
D-94244 Geiersthal/Naturpark

**Kurt Schumacher**, Kastanienweg 3  
D-53940 Hellenthal

**Dr. Solveig N. Söding**, Grottemeyerstr. 7  
D-48159 Münster

**Alfred Sommer**, Matzing 1,  
D-94577 Winzer

**Walter Tautermann**, Hauptstrasse 6 d,  
D-87660 Irsee-Oggenried

**Maïke Trendl**, Homscheid 7,  
D-53562 St. Katharinen

**Stefan und Gertrud von Fedak**  
Rancho Allegre Apartado 34, YV-San Felipe

**Gaby von Felten**, Rue de la Paix, F-70170 Bougnon  
**Dr. Sabine von Tucher**, Lindach 1,  
D-86558 Hohenwart

**Prof. Dr. Egon von Kamarasy**  
474 Egret Lake Road, USA-62903 Carbondale IL

**Bettina Voss**, Meierei Koppel 5, D-24214 Schinkel  
**Reiner Waldschmidt**, Rothenbruch 2,  
D-58553 Halver

**Doris und Thomas Wehner**, Aussiedlerhof 2,  
D-36148 Mittelkalbach

**Carin und Udo Weiss**, Mühlen 58, D-24257 Köhn  
**Josef Weiss**, Dr. A. Schäferstrasse 7,  
A-2700 Wiener Neustadt

**Torsten Wessel**, Lange Strasse 14,  
D-31603 Diepenau  
**Peter H. Windrath**, Via delle Rive 8,  
I-33081 Aviano

**Doris Wöglér**, Einhradstrasse 11-13,  
D-74722 Buchen

**Dr. Martin Zurek**, Am Schlachtbichl 43,  
D-87660 Irsee

www.shagya-isg.com

## **Einladung zur Delegiertenversammlung der ISG. Invitation to the Annual Meeting of ISG.**



Ahmed  
Al Samarraie

## **Invitation à l'Assemblée des Délégués de l'ISG**

### **Deutsch**

*Verehrte Shagya-Araberzüchter weltweit,*

mit grosser Freude habe ich die Zustimmung der Verantwortlichen unseres französischen Partnerverbandes des AFCAS empfunden, nicht nur die diesjährige ISG-Delegiertenversammlung zu organisieren, sondern dieses für uns alle mit grosser Vorfreude verbundene jährliche Treffen, unter das Thema «Distanzreiten» zu stellen.

Mit dem Aufschwung, den das Distanzreiten in den letzten 15 Jahren genommen hat, ging auch eine wachsende Aufmerksamkeit der Aktiven für den Shagya-Araber einher. Gemessen an der Populationsgrösse, gelang es relativ vielen Shagya-Arabern auf internationalen Wettbewerben, bis hin zu den bedeutenden Internationalen Championaten, bemerkenswerte Erfolge zu eringen.

In vielen Ländern hat der im Distanzsport erfolgreiche Shagya-Araber einen hohen Stellenwert, besonders ist dies aber in Frankreich gelungen. Umso erfreulicher, denn Frankreich gilt als führende Nation in dieser weltweit aufstrebenden Reitsportdisziplin. Sowohl die Erfolgsbilanz französischer Pferde und Reiter, aber auch die Trainingsmethoden, das Qualifizierungssystem, die Vermarktung insbesondere der Nachwuchspferde und die Selektion geniessen international höchstes Ansehen. Daher dürfen wir uns alle auf das diesjährige Rahmenprogramm freuen, welches das Distanzreiten in den Mittelpunkt stellt.

Aus eigener Erfahrung kann ich nur bestätigen, dass für diesen anspruchsvollen Ausdauersport unsere Shagya-Araber in besonderer Weise geeignet sind. Neben den Leistungskriterien erfüllen sie auch die weiteren gewünschten Anforderungen, wie Nervenstärke, Umgänglichkeit, gesunder Ehrgeiz und Kooperationsfähigkeit, Einsatzbereitschaft und Genügsamkeit, Gesundheit und Härte.

Ich danke auf das herzlichste den Verantwortlichen des AFCAS mit ihrem Präsidenten Antoine Roland an der Spitze, der selber für diesen Sport züchtet und dem ganzen Organisationsteam. Wir freuen uns auf unsere Versammlung und auf spannende Tage als Gäste der «Grande Nation». Wir freuen uns auf alte Freunde und neue Freundschaften, auf gesellige Treffen und interessante Impressionen. Möge all das uns und unsere Shagya-Araberzüchter weltweit positiv beeinflussen!

Ich verbleibe mit besten Grüssen  
Ahmed Al Samarraie

### **English**

*Dear Shagya Arabian friends worldwide,*

I felt great pleasure when the officials of our French ISG-member society AFCAS agreed not only to organize this year's Annual Meeting of ISG, but also to put this meeting under the theme "endurance riding".

With the dramatic increase in endurance riding over the past 15 years, there has also been an increase in interest in the Shagya-Arabian breed. Considering the size of the Shagya population, a lot of Shagya Arabians have been successful at international competitions up to the level of important international Championships.

In a lot of countries the Shagya Arabian has a high value, this has especially succeeded in France. This is all the more gratifying because France is considered the leading nation in this world-wide equestrian discipline. Along with the record of success of French riders and horses, their training methods, their qualifying systems, and especially their marketing and selection of young horses enjoys the highest international reputation. So we all are looking forward to learning about their supporting program, with the focus on endurance riding.

From my own experience I can confirm that for this ambitious endurance sport Shagya Arabians are particularly suitable. Beside the performance criteria, they also fulfill many other desired requirements such as nerves of steel, sociability, healthy ambition and the ability to cooperate, requiring very little in order to stay hardy and ready to compete.

Many thanks to the AFCAS board and its president Antoine Roland, who is also breeder for this sport, and the whole organization team. We are looking forward to the meeting and to exciting days as guests of the "Grande Nation". We are looking forward to meeting our old friends and to new friendships, to social events and interesting impressions. Let us have a positive influence for all the Shagya Arabian breeds all over the world!

With best regards,  
Ahmed Al Samarraie

### **Français**

*Chers éleveurs de chevaux Arabes Shagyas dans le monde,*

C'est avec un plaisir immense que j'ai obtenu l'accord des responsables de l'association française du Cheval Arabe Shagya, AFCAS, de non seulement organiser l'assemblée des délégués de l'ISG, mais de mettre cet évènement très attendu sous le thème « Endurance ».

La montée de l'endurance dans les 15 dernières années a suscité de l'intérêt parmi les cavaliers des Arabes Shagyas. Relativement beaucoup de chevaux Arabes Shagyas ont réussi, vu leur population, de remporter des succès remarquables même lors de compétitions internationales.

L'Arabe Shagya prend, dans beaucoup de pays, une place importante grâce à l'endurance. C'est en particulier le cas en France. C'est d'autant plus réjouissant, étant donné que la France est la nation chef de file dans cette discipline du sport équestre qui prend de l'importance dans le monde entier.

Non seulement le bilan positif des succès des chevaux et cavaliers français, mais également leurs méthodes d'entraînement, le système de qualification, la commercialisation des jeunes chevaux en particulier, ainsi que la sélection jouissent d'une réputation des plus respectées. C'est la raison pour laquelle nous pouvons nous réjouir du programme de cette année qui place l'endurance au centre.

Grâce à ma propre expérience je peux confirmer que nos chevaux Arabes Shagyas sont remarquablement prédestinés pour ce sport d'endurance très exigeant. A part les critères de réussite ils remplissent également les autres exigences comme le calme, la sociabilité, la preuve d'ambition, la capacité de coopérer, la disponibilité et la santé. Je remercie très chaleureusement les responsables de l'AFCAS, en particulier leur président, Antoine Roland, qui fait lui-même de l'élevage pour l'endurance ainsi que toute l'équipe de l'organisation. Nous nous réjouissons de notre assemblée et des jours captivants en tant que hôtes de la « Grande Nation ». Nous nous réjouissons de revoir de vieux amis, de faire de nouvelles connaissances et de passer de bons moments ensemble. Que tout ceci puisse nous influencer nous et nos élevages de l'Arabe Shagya de façon positive.

Très cordialement  
Ahmed Al Samarraie



Antoine Roland

**Deutsch**

*Bienvenue*

Dieses Jahr heisst die Association Française Cheval Arabe Shagya, AFCAS, die Delegierten der ISG zur Delegiertenversammlung zum ersten Mal in Frankreich willkommen. Die AFCAS ist stolz auf das Vertrauen, das ihr die ISG schenkt. Sie wird alles daran setzen, dieser Ehre gerecht zu werden und ein Erlebnis zu organisieren, welches für uns alle, die wir unsere Rasse auf der ganzen Welt lieben, in bester Erinnerung bleiben wird.

Wie Sie sicher wissen, wurde das moderne Distanzreiten in Frankreich wieder entdeckt und zur aktuellen Form entwickelt.

Der Einsatz unserer Besitzer, Reiter und Züchter hat den Shagya-Araber, nach langen Jahren, an die Spitze bezüglich Teilnehmer und Leistung gebracht. Trotz der spektakulären Entwicklung, die das Distanzreiten unter dem Einfluss der Monarchien des Persischen Golfes erlebt hat, bleibt in vielen Ländern Europas dieser Sport unbekannt.

Auf Wunsch unseres Präsidenten, Ahmed Al Samarraie, wird die Delegierten-Versammlung der ISG 2015 unter dem Thema «Distanzreiten» organisiert. Im Laufe dieser Tage werden wir uns bemühen, Ihnen diese Disziplin so realistisch wie möglich näher zu bringen und hoffen, Ihr Interesse dadurch zu wecken und (wieso nicht?), vielleicht als Berufung?

Das Distanzreiten hat, in dem sie dem Shagya Araber eine Aufgabe gegeben hat, in der er seine aussergewöhnlichen Qualitäten zeigen konnte, ihm nicht nur eine Berühmtheit, sondern auch ein unentbehrlicher Gebrauch in der Zucht geboten.

Freunde, Partner und Delegierte aus allen Ländern, Mitglieder unserer ISG, die AFCAS freut sich, Sie zum ersten Mal in Frankreich zu empfangen inmitten unserer schönsten Dörfer in einer bemerkenswert erhaltenen Region, die an deren Traditionen und natürlich am Pferd festhält!

Auf dass diese Tage ein Augenblick der Einigung, der Freundschaft und der Entdeckung rund um die Leidenschaft, die uns verbindet, sei.

Lang lebe der Shagya Araber!

Antoine Roland  
Präsident der AFCAS – Association Française Cheval Arabe Shagya

**English**

*Bienvenue*

This year, the French Association of Shagya Arabians, welcomes you for the first time in France. AFCAS is very honored that ISG entrusts us with this endeavor. We will do everything to organize an event, which will remain in our memory, for everybody in the whole world who loves this breed.

As we know, modern distance riding has been rediscovered in France and has been developing rapidly.

The efforts of our owners, riders and breeders over many years have brought the Shagya Arabian to top rankings, in terms of the results and also in terms of the number of participants.

In spite of the spectacular development, which the distance riding made under the influence of the monarchies of the Persian Gulf, this sport is still unknown in many countries, especially in Europe. By request of our president, Ahmed Al Samarraie, the meeting of ISG 2015 will be held under the theme "distance riding".

During these days we will endeavor to bring you as much closer to this discipline as is realistically possible, and we hope to stimulate your interest in it even as vocation (why not?).

Distance riding gives the Shagya Arabian a job, in which he can show his outstanding qualities, not only to achieve fame, but also as an essential use for the breed.

Friends, partners and delegates from all countries, members of our society, and of ISG, AFCAS is very pleased, to receive you in France, in the middle of some of our most beautiful villages in a remarkably well-preserved region, which keeps its traditions and of course also its horses!

These days should be a moment of agreement, of friendship and discovery centered around the passion, which joins all of us.

Long live the Shagya Arabian!

Antoine Roland  
Chairman of AFCAS – Association Française Cheval Arabe Shagya

**Français**

*Bienvenue*

Cette année la France de l'Arabe Shagya accueille pour la première fois la Conférence des Délégués de la ISG. Fièvre de la confiance que lui témoigne sa Fédération, l'AFCAS met un point d'honneur à donner le meilleur d'elle-même pour faire de cet événement un moment fort pour nous tous, passionnés de notre race à travers le monde.

Comme vous le savez, sans doute, c'est en France que l'Endurance moderne a vu le jour et s'est développée sous sa forme actuelle.

L'engagement de nos propriétaires, cavaliers et éleveurs a porté l'Arabe Shagya, depuis de nombreuses années, en tête du classement des races dans cette discipline.

(Classement du rapport entre les résultats obtenus et l'importance de la participation.)

Malgré le spectaculaire développement qu'a connu l'Endurance équestre sous l'impulsion des monarchies du golfe Persique, elle reste méconnue dans un grand nombre de pays y compris en Europe.

A la demande de notre Président M. Ahmed Al Samarraie, la Conférence ISG 2015 aura un thème : « l'Endurance Equestre. »

Au cours de ces journées nous nous efforcerons de vous proposer une approche de cette discipline aussi réaliste que possible, espérant susciter votre intérêt et (pourquoi pas ?) des vocations.

En fournissant un emploi dans lequel l'Arabe Shagya a démontré des qualités exceptionnelles, l'Endurance lui a offert, non seulement une renommée indiscutable, mais aussi un usage indispensable à la vitalité de l'élevage.

Amis, partenaires, délégués de tout les pays, adhérents de notre Fédération : la ISG, l'AFCAS se réjouit de vous accueillir pour la première fois en France, au cœur d'un de ses plus beaux villages, dans une région remarquablement préservée, attachée à ses traditions et ... au cheval bien sûr !

Que ces journées soient un moment de partage, d'amitié et de découverte autour de la passion qui nous réunit.

Longue vie à l'Arabe Shagya !

Antoine Roland  
Président de l'AFCAS – Association Française Cheval Arabe Shagya

# ISG-Delegiertenversammlung 2015 in Châtillon-sur-Chalaronne, Frankreich.

Deutsch

## Programm

### Freitag, 3. Juli 2015

- 10 Uhr Stuteneintragung und Hengstkörung der AFCAS.
- 16 Uhr ISG-Delegiertenversammlung auf der Rennbahn in Châtillon-sur-Chalaronne.
- 19.30 Shagya-Araber Vorführung mit Apero: «Der vielseitige Shagya-Araber».
- 20.30 Gala-Diner auf der Rennbahn in Châtillon-sur-Chalaronne.

### Samstag, 4. Juli 2015

- 9 Uhr Start des Distanzrittes für die jungen Pferde. Die erfolgreichen Teilnehmer werden klassiert. (Über den ganzen Tag werden Minibusse die Gäste auf die Reitstrecke fahren).
- 9 Uhr Möglichkeit den einmaligen Markt von Châtillon-sur-Chalaronne zu besichtigen.
- 12 Uhr Mittagessen auf der Rennbahn, Buffet.
- 16.30 Uhr Vorstellung und Vorführung von Shagya-Arabern an der Hand.
- 18 Uhr Vortrag über das Distanzreiten.
- 19 Uhr Apero offeriert von der Stadtverwaltung von Châtillon-sur-Chalaronne.
- 20.30 Uhr Nachtessen auf der Rennbahn. Es spielt die Musik zum Tanz auf!

### Sonntag, 5. Juli 2015

- 8 Uhr Start der Distanzritte für Pferde aller Altersklassen.
- «Grosser Preis des Shagya-Arabers»**  
gestiftet vom «Fond Eperon» – Fédération nationale des Courses Françaises (Über den ganzen Tag werden Minibusse die Gäste auf die Reitstrecke fahren).  
Denjenigen Gästen, die die Umgebung von Châtillon-sur-Chalaronne auskundschaften möchten, werden Informationen abgegeben.
- 12 Uhr Mittagessen auf der Rennbahn, Buffet.
- 16.30 Siegerehrung und Ehrung des Siegers  
**«Grosser Preis des Shagya-Arabers».**

Die Ausschreibungen für die Rennen und für die Verpflegung finden Sie auf den Seiten 13 und 14. Die Sonntagsrennen sind international ausgeschrieben. Teilnehmer aus dem Ausland sind willkommen.

Die diesjährige Delegiertenversammlung der ISG findet am Freitag, 3. Juli um 16 Uhr auf der Rennbahn in Châtillon-sur-Chalaronne statt.

## Tagesordnung

1. Begrüssung und Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 2014 in Bábolna.
2. Wahl einer/s Protokollführers/in.
3. Genehmigung der Tagesordnung
4. Appell der Delegierten und der Gründungsmitglieder  
Feststellen der Stimmzahlen
5. Berichte
  - 5.1 Bericht des Vorstandes
  - 5.2 Finanzbericht
    - 5.2.1 Budget
    - 5.2.2 Kassenprüferbericht
  - 5.3 Entlastung des Vorstandes
6. Neumitglieder
  - 6.1 Aufnahme neuer ordentlicher Mitglieder
  - 6.2 Neue Fördermitglieder
7. Kurzer Situationsbericht der anwesenden Verbände. Lage der jeweiligen nationalen Zucht, Ziele, Aktivitäten, Hemmnisse, Schwierigkeiten, Wünsche
8. Verschiedenes

Delegierte wie auch Gäste werden ersucht, die benötigten Zimmerreservierungen gemäss Hotelliste vorzunehmen.

## Organisatorisches:

Jeder Verband sendet bis zu zwei Delegierte, die als offizielle Vertreter des ISG Mitgliedverbandes kostenfrei am Apero am Freitag ab 19.30 Uhr und an beiden Abendveranstaltungen teilnehmen. Wir bitten um Verständnis, dass wir, wie in den vergangenen Jahren, alle anderen, die herzlich zur Teilnahme an allen Programmpunkten eingeladen sind, um eine Kostenbeteiligung bitten müssen. Diese beträgt für die Veranstaltungsteile: Freitagabend um 20.30 Uhr für das Gala-Diner und für den Samstagabend, dem grossen Buffett insgesamt 75.– Euro.

Wir bitten alle, sich möglichst vorab verbindlich anzumelden, damit wir die Anzahl der Teilnehmer einschätzen können. Ihre Anmeldung erfolgt bitte mit Name und Anzahl der Teilnehmer an, [isg2015@shagyafrance.fr](mailto:isg2015@shagyafrance.fr).

Wir bitten die einzelnen Verbände, ihre Delegierten bis zum 1. Juli schriftlich bei der Association Francaise du Cheval Arabe Shagya [isg2015@shagyafrance.fr](mailto:isg2015@shagyafrance.fr) zu melden, da zwei Delegierte pro Verband an diesem Programm kostenlos teilnehmen können. Alle anderen Gäste und Besucher werden ersucht, sich ebenfalls gemäss den Seiten 13 und 14 dieses Infos anzumelden.

# ISG-Annual Meeting 2015 in Châtillon-sur-Chalaronne, France.

## Program

### Friday, July 3rd 2015

- 10 a.m. Registration of mares and stallion licensing of AFCAS.
- 4 p.m. ISG Annual meeting at the racetrack at Châtillon-sur-Chalaronne.
- 7.30 p.m. Exhibition of Shagya Arabians with aperitif:  
"The versatile Shagya Arabian."
- 8.30 p.m. Gala Dinner at the racetrack at Châtillon-sur-Chalaronne.

### Saturday, July 4th 2015

- 9 a.m. Start of distance riding for young horses. The most successful participants will receive placements. (Guests will be transported to the riding track by mini vans all whole day.)
- 9 a.m. Possibility to visit the unique market in Châtillon-sur-Chalaronne.
- High noon Buffet lunch at the racetrack.
- 4.30 p.m. Presentation and demonstration of Shagya Arabians in hand.
- 6 p.m. Lecture about distance riding.
- 7 p.m. Aperitif provided by the City Council of Châtillon-sur-Chalaronne.
- 8.30 p.m. Dinner at the racetrack. Afterwards dance music!

### Sunday, July 5th 2015

- 8 a.m. Start of distance ride for horses of all age classes.
- «Grand Prize Shagya Arabian»**  
Offered by "Fond Eperon" – the Fédération nationale des Cours Françaises. (Guests will be transported to the course by mini vans all day.) There will be information for guests who would like to explore the surroundings of Châtillon-sur-Chalaronne.
- High noon Buffet lunch at the race track.
- 4.30 p.m. Victory ceremony  
**«Grand Prize Shagya Arabian»**

The announcement for the distance riding event is published on page 13 and 14. The distance rides of Sunday are international. Participants of foreign countries are welcome.

This year's Annual Meeting of ISG will take place on Friday, July 3rd 2015 at the racetrack at Châtillon sur Chalaronne, France.

## Agenda

1. Opening and approval of the minutes of the ISG meeting 2014 in Bábolna.
2. Election of a secretary for the minutes
3. Approval of the agenda
4. Survey of the foundation members and delegates, determination of the number of votes
5. Reports
  - 5.1 Report of the BOD
  - 5.2 Financial report
    - 5.2.1 Budget
    - 5.2.2 Cash audit
  - 5.3 Acceptance of the BOD
6. New members
  - 6.1 New associated members
  - 6.2 New private members
7. Short report from the present societies. Situation of the respective national breed, aims, activities, obstructions, difficulties, wishes
8. Miscellaneous

Delegates and guests are asked to make room reservations.

## Organization:

Each society may send up to two delegates, who can participate free of charge as official representatives of the ISG member society on Friday from 7.30 p.m. on for the Aperitif and on both evening events. Please understand that we have to ask all other participants, who are cordially invited, to share in the costs.

This contribution is for:

Friday evening at 8.30 p.m. for the Gala-Dinner and for Saturday evening big buffet, altogether 75.– Euro.

We ask you to sign up in advance, so that we can estimate the number of participants. Please send your registration with name and number of participants to [isg2015@shagyafrance.fr](mailto:isg2015@shagyafrance.fr).

We ask the societies to announce the delegates at the Association Francaise du Cheval Arabe Shagya [isg2015@shagyafrance.fr](mailto:isg2015@shagyafrance.fr), until July 1<sup>st</sup>, because two of the delegates from each society can participate free of charge. We ask all other guests and participants to sign up according to pages 13 and 14 of this Info.

# Assemblée Générale des délégués de l'ISG 2015 Châtillon-sur-Chalaronne, France

Français

## Programme

### Vendredi, 3 juillet 2015

- 10h00 Inscription des juments et approbation des étalons de l'AFCAS.
- 16h00 Assemblée Générale des délégués de l'ISG sur l'hippodrome de Châtillon-sur-Chalaronne.
- 19h30 Démonstration d'Arabes Shagya avec apéro: Le Shagya polyvalent.
- 20h30 Dîner de gala sur l'hippodrome de Châtillon-sur-Chalaronne.

### Samedi, 4 juillet 2015

- 9h00 Départ de la course d'endurance pour jeunes chevaux. Les meilleurs participants seront classés. (Les invités pourront bénéficier de minibus qui les emmèneront sur la piste durant toute la journée).
- 9h00 Possibilité de visiter le marché authentique de Châtillon-sur-Chalaronne.
- 12h00 Déjeuner sur l'hippodrome, buffet.
- 16h30 Présentation d'Arabes Shagya montés et tenus en main.
- 18h00 Exposé sur l'endurance.
- 19h00 Apéro offert par la mairie de Châtillon-sur-Chalaronne.
- 20h30 Dîner sur l'hippodrome. Ensuite la musique de danse.

### Dimanche, 5 juillet 2015

- 8h00 Départ des courses d'endurance pour chevaux de toutes classes d'âge.
- « Grand Prix de l'Arabe Shagya »**  
sponsorisé par le « Fonds Eperon » – Fédération nationale des Courses Françaises (Les invités pourront bénéficier de minibus qui les emmèneront sur la piste durant toute la journée). Les participants qui aimeraient visiter les environs de la ville seront informés des possibilités proposées.
- 12h00 Dîner sur l'hippodrome, buffet.
- 16h30 Remise des prix.
- « Grand Prix de l'Arabe Shagya »**

Les inscriptions aux courses d'endurance sont communiquées sur les pages 13 et 14. Les courses du Dimanche sont publiées de façon internationale. Les participations de l'étranger sont les bienvenus.

L'assemblée générale des délégués de l'ISG aura lieu cette année le 3 juillet 2015 à 17h00 sur l'hippodrome de Châtillon-sur-Chalaronne.

#### L'ordre du Jour

1. Allocution de bienvenue et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale des délégués de l'ISG 2014 à Bâbolna.
2. Election d'un secrétaire de l'assemblée générale
3. Approbation de l'ordre du jour
4. Appel des délégués et des membres fondateurs de l'ISG  
Vérification du quorum
5. Rapports
  - 5.1 Rapport moral du bureau
  - 5.2 Rapport financier
    - 5.2.1 Budget
    - 5.2.2 Rapport des commissaires aux comptes
  - 5.3 Approbation du bureau
6. Nouveaux membres
  - 6.1 Admission de nouveaux membres ordinaires
  - 6.2 Nouveaux membres sympathisants
7. Rapport bref de situation de toutes les associations présentes. Etat de leurs élevages nationaux, buts, activités, problèmes, difficultés, souhaits
8. Divers

Les délégués ainsi que les invités sont priés de réserver leurs chambres selon la liste d'hôtels jointe

#### Organisation:

Chaque association de l'ISG désigne un ou deux délégués qui pourront participer gratuitement en tant que leurs représentants officiels à l'apéro du vendredi soir à partir de 19h30 ainsi qu'aux deux soirées de vendredi et samedi qui seront organisées. Nous remercions les autres participants, qui sont invités chaleureusement durant les trois jours, de participer aux frais, comme c'était le cas les années précédentes.

Ceux-ci s'élèvent pour le dîner de gala du vendredi soir à 20h30 ainsi que le buffet du samedi soir au total Euro 75.-.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir confirmer votre participation à l'avance, afin que nous puissions estimer le nombre des participants. Vous voudrez bien adresser votre inscription à l'adresse e-mail suivante: [isg2015@shagyafrance.fr](mailto:isg2015@shagyafrance.fr).

Nous prions toutes les associations d'annoncer les noms des délégués auprès l'Association Française du Cheval Arabe Shagya à l'adresse e-mail suivante: [isg2015@shagyafrance.fr](mailto:isg2015@shagyafrance.fr), jusqu'au 1 juillet, étant donné que deux délégués seront invités gratuitement. Tous les autres invités et participants sont priés de bien vouloir s'inscrire selon page 13 et 14 de cet Info.

**Hotelliste  
zur ISG-Delegiertenversammlung 2015  
in Châtillon-sur-Chalaronne.  
Hotels' list  
For Annual Meeting of ISG 2015  
in Châtillon-sur-Chalaronne.**

**Unterkünfte in Châtillon-sur-Chalaronne  
Hotels**

**Hôtel-Restaurant de la Tour \*\*\***

Place de la république, Tel. +33 474 55 05 12  
info@hotel-latour.com, www.hotel-latour.com

**L'inattendu \*\***

150, place du Champ de Foire, Tel. +33 474 55 06 86  
inattendu@orange.fr, www.inattendu-hotes.fr

**Hôtel Restaurant du Commerce**

20, place du Champ Foire, Tel. +33 474 55 00 33  
hotelducommerce.1@cegetel.net,  
www.hotel-restaurantducommerce.fr

**Unterkünfte Nähe Châtillon-sur-Chalaronne**

**Hôtel-Restaurant «Chez Noelle» \*\***

F-01990 Relevant, Tel. +33 474 55 32 90  
accueil@cheznoelle.fr, www.hotelrestaurant-cheznoelle-01.com

**Hôtel Georges Blanc \*\*\*\*\***

F-01540 Vonnas, Tel. +33 474 50 90 90  
reservation@georgesblanc.com, www.georgesblanc.com

**Hôtel-Restaurant de Genève \*\***

F-01540 Vonnas, Tel. +33 474 50 00 70  
hoteldegeneve.vonnas@wanadoo.fr, www.hoteldegeneve-  
vonnas.com

**Hotel Best Western \*\*\***

F-01390 Monthieux, Tel. +33 472 26 42 00  
resa@golfgouverneur.fr, www.golfgouverneur.com

**Hôtel-Restaurant Emile Job \*\***

F-01090 Montmerle-sur-Saône, Tel. +33 474 69 33 92  
contact@hotelmilejob.com, www.hotelmilejob.com

**Hotels in Bourg en Bresse (20 km von Châtillon)**

**Best Western**

19 pl Bernard, F-01000 Bourg en Bresse  
Tel. +33 474 23 30 24, www.bestwestern-hoteldefrance.com

**Ibis Styles**

12 r Pavé d'Amour, F-01000 Bourg en Bresse  
Tel. +33 474 45 34 34, www.ibishotel.com

**Hotel Kyriad**

18 r Dîmes, F-01000 Bourg en Bresse  
Tel. +33 474 22 50 88, www.kyriad-bourg-en-bresse.fr

**Hôtel Mercure**

10 av Bad Kreuznach, F-01000 Bourg en Bresse  
Tel. +33 474 22 44 88

**Hôtel Campanile**

694 Bis r Vareys, F-01440 Viriat, Tel. +33 474 45 25 45  
www.campanile-bourg-en-bresse-viriat.fr

**Citotel le Logis de Brou**

132 bd de Brou, F-01000 Bourg en Bresse  
Tel. +33 474 22 11 55, www.logisdebrou.net

**Hotel Ibis**

6 rue moulin de Brou, F-01000 Bourg en Bresse  
Tel. +33 474 22 52 66, www.ibishotel.com

**Hotel Balladins**

Parc de la Chambière, 694 Av de Vareys  
F-01000 Bourg en Bresse  
Tel. +33 474 45 11 35, www.balladins.com

**Bed & Breakfast**

**Le Marquet**

16, rue des vignes, F-01090 Amareins  
Tel. +33 474 69 30 90  
jeanetjoesette@free.fr, www.jeanetjoesette.free.fr

**Le Chanozois**

Corbuchin, F-01400 Chanoz-Châtenay, Tel. +33 663 10 72 33  
contact@lechanozois.com, www.lechanozois.com

**Le Lion d'Or**

F-01240 Marlieux, Tel. +33 474 42 85 15 / 06 20 45 80 85  
sylvie-daniel@liondor-marlieux.fr, www.liondor-marlieux.fr

**Ferme du Clos**

Le Clos, 01400 Neuville-les-Dames, Tel. +33 474 55 65 24 /  
06 37 21 04 62

evelyne.bouvier2@wanadoo.fr, www.auclos.com

**La ferme du Château**

F-01400 Sandrans, Tel. +33 474 24 51 35  
lafermeduchateau@laposte.net

**Le Petit Bessay**

F-01400 Sandrans, Tel. +33 474 55 45 82/06 79 04 79 86  
lepetitbessay@gmail.com,  
www.perso.orange.fr/hubert.bouvier/

**Château de Bourdonnel**

F-01290 Saint-André-d'Huiriat, Tel. +33 474 50 03 40  
bourdonnel@wanadoo.fr

**De l'Ain à l'Hôte**

Percieux, F-01990 Saint-Trivier-sur-Moignans  
Tel. +33 474 21 30 89 / 06 09 76 75 19  
gmarilene@orange.fr, www.delainalhote.com

**Ferme passion**

Le Bieux, 01990 Saint Trivier-sur-Moignans  
Tel. +33 474 55 22 61/06 07 35 40 12  
gillestchristine@ferme-passion.fr, www.ferme-passion.fr

**Le Gîte des Combles**

763 route de condeissiat, F-01960 St André sur vieux Jonc  
Tel. +33 474 52 81 96

Duclos.flo@wanadoo.fr, www.cuisetreception.com

**Bed and Breakfast: Gästezimmer**

**Le Relais de l'Étang**

Beybleu, F-01990 Chaneins,  
Tel. +33 474 55 84 81 / 06 79 87 31 43  
mmbarry@adeli.biz, www.relaisdeletang.com

**M et Mme Arnaud**

Joigny, F-01320 Châtenay, Tel. +33 474 46 92 16  
www.location-dombes.com

**Château de Bisseux, 311 Ave François Mitterand,**

F-01400 Châtillon sur Chalaronne, Tél. +336 50 72 23 85  
accueil@chateaubisseux.com  
www.chateaubisseux.com

**M et Mme Lagnier**

124 Route de Servas, F-01400 Condeissiat  
Tel. +33 474 51 41 58

**Le Clos des Rêves**

83 impasse de l'église, F-01400 Dompierre sur Chalaronne  
Tel.: +33 675 86 14 61  
leclosdesreves@gmail.com, www.leclosdesreves.com

**Ancienne Ecole du Chapuy**

Les Bruyeres, F-01400 Romans  
Tel. +33 474 55 63 30 / +33 683 86 82 68  
ecoleduchapuy@hotmail.fr, www.ecoleduchapuy.com

**Château de Marmont**

2043 route de Condeissiat, F-01960 St André sur vieux Jonc  
Tel. +33 674 52 79 74/ +33 786 01 59 52  
www.chateau-marmont.info

**La Forge**

59 Route de Bourg, F-01140 Saint Didier sur Chalaronne  
Tel. +33 474 04 08 93, Maryvonne.berthier@gmail.com,  
www.chambreslaforge.com

**Ain Dépendances**

Lieu dit Villesollier, F-01140 St Etienne sur Chalaronne  
Tel. +33 474 21 79 56  
Dancel.edwige@orange.fr, www.ain-dependances.fr

**M et Mme Grand**

le village, F-01240 St Germain sur Renon  
Tel. +33 474 42 82 13 / +33 676 22 52 42  
Grand.genevieve@orange.fr

**Au Taconnet**

Le taconnet, F-01990 St Trivier sur Moignans  
Tel. +33 474 55 83 51 / +33 689 46 08 78  
ma.kernafi@hotmail.fr, www.gite-taconnet-dombes.com

**Les Haies**

108 chemin d'Epeyssol, F-01540 Vonnas  
Tel. +33 474 50 10 56 / +33 661 58 27 06  
Les-haies.vonnas@wanadoo.fr



# Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung der ISG in Bábolna am 11. Juli 2014.

## 1. Begrüssung und Genehmigung des Protokolls von Marbach/Reutlingen 2013:

Der Präsident der ISG, Ahmed Al Samarraie, begrüsst die Delegierten, die Ehrenmitglieder und die Gründungsmitglieder. Er stellt die form- und fristgerechte Einberufung der Versammlung fest. Alle Vorstandsmitglieder waren anwesend, außer Carin

Weiss und Diether von Kleist. Beide waren entschuldigt. Das Protokoll der Delegiertenversammlung von Marbach/Reutlingen 2013 wurde einstimmig genehmigt.

## 2. Genehmigung der Tagesordnung:

Die Tagesordnung wurde vorgelesen und ohne weitere Anträge einstimmig genehmigt.

Kontostand 31.12.2012: € 24.761,01  
Beiträge an die ISG (Einnahmen)

€ 23.998,17

Ausgaben € 15.536,00

Kontostand 31.12.2013 € 23.293,86

Kontostand Juni 2014 € 23.319,35

Es wurden keine Fragen zum Finanzbericht gestellt.

### 4.2.1. Budget

Das Budget entspricht in etwa den Einnahmen und den Ausgaben der Rechnung 2013.

### 4.2.2. Kassenprüferbericht

Bericht der Kassaprüfer Rudolf Meindl und Mareike Placke:

Alle Kontoauszüge sind enthalten; Belege 84 und 85 sind Bareinzahlungen. Vorschlag der Kassaprüfer, dass Bareinzahlungen mit einem dementsprechenden Beleg (Kassaingang) in die Buchhaltung aufgenommen werden. Die Kassenprüfer bestätigen die satzungsgemäße Verwendung der Verbandsgelder und eine ordnungsgemäße Buchhaltung ohne Beanstandung.

### 4.3. Entlastung des Vorstandes

Ing.Meindl stellt den Antrag auf Entlastung des Vorstandes:

Der Vorstand wurde einstimmig entlastet (bei Enthaltung des Präsidenten).

### 5. Neuwahlen des Vorstandes.

#### 5.1. Wahl des/r 1.Vorsitzenden.

Als Wahlleiter für die Wahl des Präsidenten wird Siegfried Frei vorgeschlagen, der das Amt übernimmt:

Ahmed Al Samarraie wurde als einziger Kandidat vorgeschlagen. Er wurde einstimmig bei eigener Enthaltung wieder gewählt. Der Präsident dankt der Versammlung für die einstimmige Wiederwahl und das damit verbundenen Vertrauen und nimmt die Wahl an.

#### 5.2. Wahl des 1. Stellvertreters.

Der Präsident dankt Siegfried Frei und übernimmt das Amt des Wahlleiters.

Als 1.Stellvertreter wird als einziger Kandidat Tamás Rombauer vorgeschlagen. Er wurde mit 2 Gegenstimmen wieder gewählt und nimmt die Wahl an.

#### 5.3. Wahl des 2. Stellvertreters/ Kassenführers.

Der bisherige 2.Stellvertreter steht nicht mehr zur Verfügung, Franz Hoppenberger, bisher im erweiterten Vorstand tätig, wird als einziger Kandidat vorgeschlagen. Er wurde mit 28 Stimmen bei 8 Gegenstimmen gewählt und nimmt die Wahl an.

#### 5.4. Wahl des erweiterten Vorstandes (drei Mitglieder).

Der erweiterte Vorstand, der in beratender Funktion tätig ist, wurde wie folgt gewählt:

Petr Hajek (CZE) mit 27 Stimmen gewählt, nimmt die Wahl an,

Jörn-Helge Möller (GER) mit 27 Stimmen gewählt, nimmt die Wahl an,

Dr. Walter Huber (GER) mit 24 Stimmen (wieder) gewählt, nimmt die Wahl an.

## 3. Appell der Delegierten und der Gründungsmitglieder Feststellen der Stimmzahlen:

Nation	Verband	Delegierte	Fehlen 1993-2012		Stimmen
			Fehlen	Betrag	
AUT	ÖAZV	Karl Hemmer, Florian Adensamer	778	767	3
CH	SAVS	Lea Ernst, Dr. Gerhard Ernst	156	340	2
CZE	SVAZ	Petr Hajek, Monika Nytrova	741	745	3
DEN	DSAH	Gitte Hoberg, Christine Pedersen	335	502	2
FRA	AFCAS	Antoine Roland, Sabine Marchand	695	717	3
GER	VZAP	J.-H. Möller, R. Waldschmidt	1355	900	3
GER	ZSAA	Joana Al Samarraie, Mareike Placke	1012	900	3
HUN	Male	Dr. Walter Hecker, Tamas Rombauer	2068	900	3
HUN	Báb.	Balázs Bérci, Dr. Attila Kiss	428	407	2
HR	HUSAK	Dario Bošnjak	34	141	1
IL/HKJ	ISFH	Lachish Moshav, Michael Tropper	16	119	1
NOR	NAHFS	Anne Stine Foldal, Svend Volent	150	335	2
ROM	Radautz	Gestüt, Daniela Stanica			0
SK	Top.	Michael Horny, Jury Kovalcic	700	720	3
USA	NASS	Adele Furby, Hallie Goetz	366	529	2
USA	PShR	Linda Rudolphi, Olivia Rudolphi	42	150	1
Summe der vertretenen Organisationen:			8876	8172	34
Gründungsmitglieder:					
Bruno Furrer					1
Elisabeth Furrer					1
Gesamtsumme anwesende Stimmen:					36
Nicht vertreten waren:					
CO	ASOARABE		12	114	1
BG	Kabiuk		280	452	2
ROM	Nat.Ag.		735	741	3
SWE	SShF		102	292	2
VE	ASOARABE		69	182	1
Total ISG			10074	9953	45

## Damit ist die Beschlussfähigkeit der Versammlung festgestellt.

### 4. Berichte.

#### 4.1. Bericht des Vorstandes

Der Präsident Ahmed Al Samarraie berichtet über die Delegiertenversammlung in Reutlingen vom 21. Juni 2013 und das ISG-Europachampionat an den zwei Tagen darauf in Marbach.

Es ist sehr erfreulich, dass die beiden Araberverbände in Deutschland, VZAP und ZSAA die Veranstaltungen ge-

meinsam erfolgreich organisiert haben.

Im Frühjahr findet jeweils eine Vorstandssitzung statt, an der die laufenden Probleme, die dieser internationale Verband zu diskutieren hat, besprochen werden und meist gelöst werden. Diese Zusammenkunft findet jeweils in bester Harmonie statt.

#### 4.2. Finanzbericht

In Abwesenheit des Kassiers Diether von Kleist berichtet Ahmed Al Samarraie wie folgt:

## 5.5. Wahl der Kassenprüfer

Rudolf Meindl und Mareike Placke wurden einstimmig wiedergewählt.

## 6. Anträge

**6.1. Antrag 1.** Genehmigung der überarbeiteten Vorschläge zur Beantwortung der Themen in der ISG Arbeitsgruppe 1:

Dieser Antrag wurde so, wie er in der Einladung den Mitgliedern zugestellt wurde, ohne Diskussion, einstimmig angenommen.

**6.2. Antrag 2.** Der kurzfristig vor der Delegiertenversammlung vom französischen Verband AFCAS eingereichte Antrag, Zusatz zur Rahmenezuchtbuchordnung:

*Wenn in einem Land ein oder mehrere nationale Mitglieds-Verbände der ISG bestehen, müssen die in diesem Land geborenen Fohlen in einem dieser nationalen Mitglieds-Verbände der ISG eingetragen werden.*

Dieser Antrag wurde vom französi-

schen Verband vor der Versammlung zurück gezogen.

Der Präsident dankt allen Teilnehmern für die aktive Mitarbeit und beendet die Veranstaltung.

Für das Protokoll, im August 2014:

Regina Ortmayr (Protokollführerin)  
Ahmed Al Samarraie (Präsident)

# Minutes of the ISG Annual Meeting in Bábolna, July 11th 2014.

## 1 Welcome and approval of the minutes of the Annual Meeting 2013 in Marbach/ Reutlingen.

The president of ISG, Ahmed Al Samarraie welcomes the delegates, the honorable members and the founding members. The members of the BOD were present except Carin Weiss and

Diether von Kleist. Both were excused. The minutes of the Annual Meeting 2013 have been accepted unanimously.

## 2. Acceptance of the agenda:

The agenda has been read out and accepted unanimously.

## 3. Roll Call of the delegates and founding members, determination of the voting numbers.

Country	Society	Delegates	Foals 1993-2012	Amount	Votes
AUT	ÖAZV	Karl Hemmer, Florian Adensamer	778	767	3
CH	SAVS	Lea Ernst, Dr. Gerhard Ernst	156	340	2
CZE	SVAZ	Petr Hajek, Monika Nytrova	741	745	3
DEN	DSAH	Gitte Hoberg, Christine Pedersen	335	502	2
FRA	AFCAS	Antoine Roland, Sabine Marchand	695	717	3
GER	VZAP	J.-H. Möller, R. Waldschmidt	1355	900	3
GER	ZSAA	Joana Al Samarraie, Mareike Placke	1012	900	3
HUN	Male	Dr. Walter Hecker, Tamas Rombauer	2068	900	3
HUN	Báb.	Balázs Bérci, Dr. Attila Kiss	428	407	2
HR	HUSAK	Dario Bošnjak	34	141	1
IL/HKJ	ISFH	Lachish Moshav, Michael Tropper	16	119	1
NOR	NAHFS	Anne Stine Foldal, Svend Volent	150	335	2
ROM	Radautz	Stud, Daniela Stanica			0
SK	Top.	Michael Horny, Jury Kovalcic	700	720	3
USA	NASS	Adele Furby, Hallie Goetz	366	529	2
USA	PSHR	Linda Rudolphi, Olivia Rudolphi	42	150	1
Total organizations present:			8876	8172	34
Founding members:					
Bruno Furrer					1
Elisabeth Furrer					1
Total votes present:					36
Organizations not present:					
CO	ASOARABE		12	114	1
BG	Kabiuk		280	452	2
ROM	Nat.Ag.		735	741	3
SWE	SShF		102	292	2
VE	ASOARABE		69	182	1
Total ISG			10074	9953	45

## 4. Reports.

### 4.1. Report of the BOD.

The president Ahmed Al Samarraie reports on the Annual ISG BoD Meeting in Reutlingen, June 21st, 2013, and the ISG European Championship during the following two days in Marbach. It is pleasing that both Arabian societies of Germany, VZAP and ZSAA, have organized the event successfully together. A meeting of the BOD is usually held in the spring in order to discuss any current problems and solutions are researched. This meeting was harmonious.

### 4.2. Financial report.

In absence of the treasurer, Diether von Kleist, the president Ahmed Al Samarraie is reporting:

Bank balance 12/31/2012:

24,761.01 Euro.

Contributions to ISG

Income: 23,998.17 Euro.

Expenses: 15,536.00 Euro.

Bank balance 12/31/2013:

23,293.86 Euro.

Bank balance June 2014:

23,319.35 Euro.

There were no questions on the financial report.

### 4.2.1. Budget.

The budget is approximately the same as the income and expenses.

### 4.2.2. Cash audit report.

Report of the cash auditors Rudolf Meindl and Mareike Placke: All bank statements are present; receipts number 84 and 85 are cash entries. The auditors suggest that the cash entries should have receipts to document them.

### 4.3. Affirmation of the BOD.

The cash auditors recommend that the BoD be affirmed; the vote is nearly unanimous, with one abstention.

## 5. New election of the BOD.

### 5.1. Election of the president.

Former president Siegfried Frei officia-

tes for the presidential election: Ahmed Al Samarraie was elected again nearly unanimously with one abstention.

### 5.2. Election of the Vice-president.

Tamás Rombauer was re-elected with two votes against.

### 5.3. Election of the treasurer.

Franz Hoppenberger was elected with 28 votes in favor and 8 votes against.

### 5.4. Election of the extended managing BoD (three members).

The managing BoD members were elected as follows:

Petr Hajek – 27 votes.

Jörn-Helge Möller – 27 votes.

Dr. Walter Huber – 24 votes.

### 5.5. Election of the cash auditors.

Rudolf Meindl and Mareike Placke were re-elected.

### 6. Applications.

**6.1. Application 1.** Authorization of the revised proposals of the ISG working group 1: This application was approved as published in the meeting invitation.

**6.2. Application 2.** The recently-submitted application of the French society AFCAS, is a supplement to the RZBO:

*If in a country one or several member*

*societies of ISG exist, the foals born in thin country must be registered in one of the national ISG member societies of that country.*

This application was withdrawn by the French society prior to the meeting.

The president thanks all participants for their active collaboration and the meeting was adjourned.

Minutes by *Regina Ortmayr*,  
Ahmed Al Samarraie  
August 2014.

*Translated by Elisabeth Furrer and Adele Furby.*

## **Mitgliederbeitrags-Berechnung für korporierte Mitglieder der Internationalen Shagya-Araber-Gesellschaft ab dem Jahr 2014, gemäss Delegierten-Versammlungsbeschluss vom 14. Juli 2012 in Wien. Mitgliederbeiträge für das Jahr 2014 (Beitrag 2015 fällig).**

Verband Gestüt	Land	Anzahl Fohlen	x Cent	ergibt €	plus Grundgebühr €	Total €	Stimmen
ÖAZV	AUT	737	€ 0.60	€ 442	€ 300	€ 742	3
Kabijuk	BG	275	€ 0.90	€ 248	€ 200	€ 448	2
SAVS	CH	152	€ 0.90	€ 137	€ 200	€ 337	2
ASOARABE	CO	17	€ 1.20	€ 20	€ 100	€ 120	1
SVAZ	CZE	750	€ 0.60	€ 450	€ 300	€ 750	3
VZAP	DE	1209	€ 0.60	€ 725	€ 300	€ 900	3
ZSAA	DE	919	€ 0.60	€ 551	€ 300	€ 851	3
DSHA	DK	150	€ 0.90	€ 135	€ 200	€ 335	2
AFCAS	F	723	€ 0.60	€ 434	€ 300	€ 734	3
HUSAK	HR	38	€ 1.20	€ 46	€ 100	€ 146	1
Male	H	2093	€ 0.60	€ 1256	€ 150	€ 900	3
Bábolna	H	445	€ 0.60	€ 267	€ 150	€ 417	2
NASHF	N	144	€ 0.90	€ 130	€ 200	€ 330	2
ISAHS	IL/HKJ	17	€ 1.20	€ 20	€ 100	€ 120	1
Rumänien	RO	727	€ 0.60	€ 436	€ 300	€ 736	3
Sshaf	S	95	€ 1.20	€ 114	€ 100	€ 214	2
Topolcianky	SK	736	€ 0.60	€ 442	€ 300	€ 742	3
NASS	USA	327	€ 0.90	€ 294	€ 200	€ 494	2
ASOARABE	YV	72	€ 1.20	€ 86	€ 100	€ 186	1
PShR	USA	43	€ 1.20	€ 52	€ 100	€ 152	1

### Beitragsberechnung:

Pferdebestand bis 100 Pferde

Pferdebestand von 101 bis 500 Pferde

Pferdebestand über 500 Pferde

Grundgebühr 100.– € plus Beitrag je Pferd 1.20 € = 1 Stimme

Grundgebühr 200.– € plus Beitrag je Pferd 0.90 € = 2 Stimmen

Grundgebühr 300.– € plus Beitrag je Pferd 0.60 € = 3 Stimmen

### So wird berechnet

Alle lebenden Shagya-Araber zwischen drei und 20 Jahren mit einer vom jeweiligen Verband vergebenen Lebensnummer. Die jeweiligen Fohlenjahrgänge werden jährlich gemeldet und der ISG-Bestand aktualisiert.

### Beitragsübergänge zwischen Verbandsgrössen.

bei 900 € wird gedeckelt.

1000 à 0.6 + 300 = 900 €

501 à 0.6 + 300 = 601 €

500 à 0.9 + 200 = 650 €

101 à 0.9 + 200 = 291 €

100 à 1.2 + 100 = 220 €

maximale Zahlung grosser Verbände.

minimale Zahlung grosser Verbände.

maximale Zahlung mittelgrosser Verbände.

minimale Zahlung grosser Verbände.

maximale Zahlung mittelgrosser Verbände.

Stimmgleichheit 1 Stimme

## Fohlenzahlen 1995 bis 2014

Verb	ÖAZV	Kab	SAVS	Col	SVAZ	VZAP	ZSAA	DSHA	AFCAS	HUS	MALE	Bab	NASHF	ISAHS	Rom	Radaut	Sshaf	Top	NASS	YV	PShR	Jahrg-
Jahr /	AUT	BG	CH	CO	CZE	GER	GER	DK	F	HR	HUN	HUN	NOR	Is/Jo	RO	RO	SWE	SK	USA	Ven	USA	sum
1995	45	18	13		34	122	120		17		77	19	5			47	7	16	33	3	1	577
1996	51	17	9		29	96	94		18		99	32	4			50	4	18	26	5	3	555
1997	50	18	9		38	84	113		21		95	29	10			40	2	19	13	6	2	549
1998	53	16	5		28	78	69		18		84	26	10			23	10	16	20	6	1	463
1999	58	14	8		27	94	54		28		117	18	10			14	5	25	34	2	4	512
2000	52	9	3		29	88	41		10		132	26	11			41	1	20	23	5	0	491
2001	51	15	9		35	97	36		15		147	25	8			26	4	28	29	2	3	530
2002	55	13	4		53	73	32		25		166	22	12	4		34	6	28	22	6	1	556
2003	43	6	4		27	74	25		23		130	27	8			43	11	39	18	1	1	480
2004	40	9	5		33	70	39		21		106	9	14			26	13	49	21	7	2	464
2005	34	7	7	2	36	67	31		31		100	20	7			27	7	51	23	2	1	453
2006	23	11	4	2	43	36	30		35		103	18	6	1		39	7	51	14	4	3	430
2007	30	13	13	1	39	47	26		55	3	121	24	9	1		29	5	52	14	2	0	484
2008	35	17	11	3	41	36	41		72	4	126	28	8	3		14	3	47	14	4	4	511
2009	28	20	8	1	67	37	39		60	4	108	24	5	1		30	1	53	5	3	5	499
2010	13	17	14	1	45	18	32		58	1	86	19	7	1		28	6	45	4	5	2	402
2011	23	20	4	1	41	37	31	135	65	12	58	21	3	2		30	2	52	4	1	3	545
2012	15	10	9	1	47	20	21	8	73	4	68	15	3	2		42	1	36	5	1	4	385
2013	23	12	7	0	31	18	17	6	35	6	91	16	2	1		110	0	36	5	0	0	416
2014	15	13	6	5	27	17	28	1	43	4	79	27	2	1		34	0	55	0	7	3	367
SUM	737	275	152	17	750	1209	919	150	723	38	2093	445	144	17	0	727	95	736	327	72	43	9669
Beitr	742	448	337	120	750	900	851	335	734	146	900	417	330	120		736	214	742	494	186	152	9654
Stim	3	2	2	1	3	3	3	2	3	1	3	2	2	1		3	2	3	2	1	1	43

## Ausschreibung und Zeitplan Distanzritte Châtillon-sur-Chalaronne Samstag/Sonntag 4. und 5. Juli 2015.

Start: Pferderennbahn von Bel Air, im Norden von Châtillon-sur-Chalaronne: 45 Minuten von Lyon, 30 Minuten von Bourg en Bresse, 30 Minuten von Villefranche sur Saône entfernt, zwischen Bresse und Dombes gelegen.

**Alle Prüfungen vom Sonntag sind zwar international ausgeschrieben, Bedingung ist aber, dass für einen Tag eine Lizenz gelöst wird, die etwa 120 Euro kostet, und, dass die Pferde für die entsprechende Distanz qualifiziert sind. Genauere Informationen können von Gaby von Felten erfragt werden.**

**Telefon +33 685 42 05 24**

Zählt zu den Challenges Endurance 2015 des Komitees des Pferdesportes des Departements «Ain».

### Samstag, 4. Juli 2015, Distanzritte junge Pferde SHF (nur national).

**8 Uhr: 6-jährige 80 km**

**9 Uhr: 6-jährige 60 km**

**10 Uhr: 5 bis 6-jährige 40 km**

**11 Uhr: 4 bis 6-jährige 20 km**

### Sonntag, 5. Juli 2015, Distanzritte (international).

**8 Uhr**

#### Grosser Preis des Shagya-Arabers

**Preissumme: 3000 Euro**

**1500 Euro dem erstplatzierten**

**Shagya-Araber**

**1000 Euro dem zweitplatzierten**

**Shagya-Araber**

**500 Euro dem drittplatzierten**

**Shagya-Araber**

das Tempo ist frei.

Stallplaketten an alle Teilnehmer.

GP 90 km

(genaue Distanz: 85 km).

Internationale Reiter sind startberechtigt.

Boden hart und weich, flache Topographie; drei Schlaufen (31 km, 32 km, 22 km).

**8 Uhr: 90 km mit limitierter Geschwindigkeit**

**9 Uhr: 60 km,**

(genaue Distanz: 63 km)

Boden hart und weich, flache Topographie: zwei Schlaufen (31 km, 32 km).

Internationale Reiter sind startberechtigt.

**10 Uhr: 40 km,** (genaue Distanz 44 km).

Boden hart, flache Topographie: zwei Schlaufen (22 km). Internationale Reiter sind startberechtigt.

**11 Uhr: 30 km,** (genaue Distanz 31 km).

Boden hart, flache Topographie: eine Schlaufe (31 km).

Internationale Reiter sind startberechtigt.

**12 Uhr: 20 km** (genaue Distanz 22 km).

Boden hart, flache Topographie, eine Schlaufe (22 km).

Internationale Reiter sind startberechtigt.

**Boxen:** Es besteht die Möglichkeit, Boxen zu reservieren und schon am Vortag anzureisen.

Besitzer von Shagya-Arabern, die bereit sind, am Samstag nachmittag dem Publikum ihr Pferd an der Hand präsentieren und kommentieren zu lassen, zahlen keine Boxenmiete und bekommen 50 Euro Unkostenbeitrag. Ansonsten kostet die Boxe 30 Euro pro Tag. Die Besitzer müssen den Organisatoren bis zum Nennschluss einen Text über ihr Pferd zur Verfügung stellen.

**Nennschluss ist der 1. Juli.**

**Nennungen sind zu richten an:**

Association Francaise du Cheval

Arabe Shagya

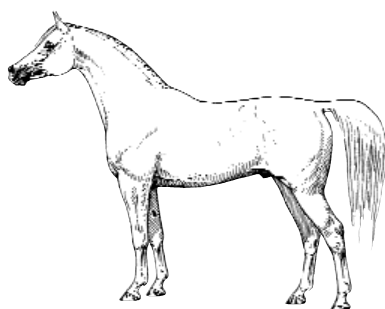
isg2015@shagyafrance.fr

oder per Fax an +33 384 78 15 24

**deutsch, englisch oder französisch.**

**Auch die Namen der Delegierten können so gemeldet werden.**

**(Für zwei Delegierte sind die Abendveranstaltungen vom Freitag und vom Samstag frei.)**



## Essensreservierungen für den 3., 4 und 5. Juli 2015.

### Übersetzung von Seite 14.

Für zwei Delegierte sind die Abendveranstaltungen vom Freitag und vom Samstag frei.

Für Teilnehmer, die nicht delegiert sind, gilt folgendes:

1. Sie ergänzen das Formular auf Seite 14 und schicken es per E-Mail an isg2015@shagyafrance.fr oder per Fax an +33 384 78 15 24

2. Wenn Sie auf dem Platz sind, müssen Sie die Mahlzeiten gemäss Ihrer Bestellung bezahlen und bekommen dafür Mahlzeitencoupons.

3. Beim Eingang zum Restaurant können Sie dann Ihre Mahlzeitencoupons vorweisen.

4. Auf die Verpflegungstabletts wird ein Euro Pfand erhoben.

**5. Achtung: Die Essen müssen vor dem 1. Juli 2015 reserviert werden.**

### Freitag, 3. Juli Galadiner, serviert

Zanderpastete, Kräutermayonnaise Salat

Fricassé vom Pfaffenstück der Pute an Crème de Bresse

Kartoffelgratin mit Champignons

Frischkäse, Schokoladekuchen

Rote Beeren mit Vanilleeis

**Preis: 50 Euro**

*Kinder unter 12 Jahren 20 Euro*

### Samstag, 4. Juli Mittagessen, Verpflegungstablett

Salate

Poulet de Bresse

Schweinebraten

Käse - Törtchen

**Preis: 12 Euro**

*Kinder unter 12 Jahren, 8 Euro*

**Anschliessend spielt die Musik zum Tanz auf!**

### Samstag, 4. Juli Abendessen, Buffet

Salat à la Beaujolaise

Kalbshaxen

Kartoffelgratin à la dauphinoise

Gemüseauflauf à la provençale

Käse

Frischkäse (Käse/Sahne)

Kuchen aus der Region Bresse

**Preis: 25 Euro**

*Kinder unter 12 Jahren, 15 Euro*

### Sonntag, 5. Juli Mittagessen, Verpflegungstablett

Salate

Beinschinken

Käse - Törtchen

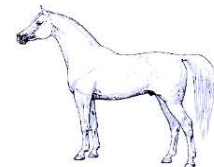
**Preis: 12 Euro**

*Kinder unter 12 Jahren, 8 Euro*



**AFCAS**

**Association Française du Cheval Arabe Shagya**



## Réservation des repas, organisés par l'AFCAS lors de l'évènement Shagya à Châtillon sur Chalaronne, les 03 04 et 05 juillet 2015

### Comment ça marche ?

1. Vous complétez ce bon de commande puis réservez vos repas par mail [contact@shagyafrance.fr](mailto:contact@shagyafrance.fr)
2. Dès que vous êtes sur le site, vous réglez vos repas au point Accueil. Vous récupérez alors vos « jetons repas ».
3. A l'heure du repas, vous vous présentez avec vos « jetons repas » à l'entrée du restaurant.
4. Pour les plateaux repas (repas de midi uniquement), votre plateau repas est consigné; Nous vous rendons 1€ pour chaque plateau amené à la poubelle.
5. Attention : **Date limite de réservation des repas Mercredi 1 Juillet**

Date	Menu	Tarif	Anzahl Nombre de repas	Total
Vendredi 03 au soir Freitag, 3. Abend	<b>Repas de Gala, servi</b> Terrine de Sandre Mayonnaise aux herbes Bouquet de verdurette Fricassée de Sot-l'y-laisse de dinde à la crème de Bresse Champignons-gratin dauphinois Fromage blanc	<b>50 €</b>		
	Marquise au chocolat Glace vanille Coulis de fruits rouge	<b>20 €</b> enfant moins de 12 ans		
Samedi 04 à midi Samstag, 4. Mittag	<b>Plateau repas</b> Salades Poulet fermier Roti de porc Fromages secs Tartelettes	<b>12 €</b>		
		<b>8 €</b> enfant moins de 12 ans		
Samedi 04 au soir Samstag, 4. Abend	<b>Buffet dinatoire</b> Salades Beaujolaise Cuisse de boeuf Gratin dauphinois Gratin provençale Fromages secs plateaux Fromage blanc Tarte bressane	<b>25 €</b>		
		<b>15 €</b> enfant moins de 12 ans		
Dimanche 05 à midi Sonntag, 5. Mittag	<b>Plateau repas</b> Salades Jambon à l'os Fromages secs Tartelettes	<b>12 €</b>		
		<b>8 €</b> enfant moins de 12 ans		
<b>Total des réservations</b>				

Name / Vorname / Adresse

---



---



---

Delegiert vom Verband:

nicht delegiert:

# Carl Vernet – Ein Mameluck führt sein Pferd vor.



Ein Mameluck führt sein arabisches Pferd vor der Zitadelle in Kairo vor, gemalt von Carl Vernet, 82 x 64 cm, Öl auf Leinwand, Privatbesitz.

Antoine Charles Horace Vernet, gelegentl. Carle Vernet, (geboren am 14. August 1758 in Bordeaux; gestorben am 17. November 1836 in Paris) war ein französischer Maler. Vernet war der Sohn des Malers Claude Joseph Vernet und der Vater von Horace Vernet. Nach seinem ersten künstlerischen Unterricht durch den Vater ging Vernet nach Rom, um dort die antiken Meister zu studieren. 1788 mit 30 Jahren, wurde er Mitglied der «École des

Beaux-Arts» in Paris, und 1810 Mitglied der »Académie des Beaux-Arts«. Vernet war hauptsächlich Darsteller napoleonischer Schlachten, malte aber auch Porträts und Jagden und zeichnete sich namentlich in der Darstellung von Pferden und Hunden aus. Hervorragend ist er auch im komischen Genre, und seine Darstellungen von zeitgenössischen Sittenbildern sind von kulturgeschichtlichem Wert.

## Wer waren die Mameluken?

Mamelucken waren Militärsklaven türkischer, kaukasischer und slawischer Herkunft, die vom 9. Jahrhundert an in Ägypten und Syrien Dienste leisteten. Von der osmanischen Eroberung Kairos 1516/17 an herrschten sie bis 1811 über Ägypten und Syrien. Der unter osmanischer Oberherrschaft als Vizekönig regierende Mohamed Ali (1769 bis 1849) schaltete sie durch das Massaker in der Zitadelle von Kairo am 1. März 1811 aus, nachdem er ihre Führungsschicht, 24 Beys und 40 hohe Adlige, zum Festessen eingeladen hatte. Nur einem von ihnen, Elfey Bey, gelang die Flucht von der 10 m hohen Mauer, die aber seinem Pferd das Leben kostete. Im Ergebnis gab es einen Machtwechsel mit erblichem Vizekönigtum in Ägypten, der dem Land grosse Fortschritte gebracht hat; die zahlreichen wertvollen Gestüte der Mamelucken bildeten die Grundlage für den Aufbau der über 1000

Zuchtpferde umfassenden Araberzucht von Mohamed Ali. Mohamed Ali Pascha (1769 bis 1849). Er wurde in der mazedonischen Hafenstadt Kavala geboren und war Tabakhändler. Bei der Seeschlacht von Abukir (nicht die vom 1. August 1799) gegen die Franzosen am 25. Juli 1799 war er Kapitän in der türkischen Flotte, fiel von seinem Schiff, wurde aber durch mitkämpfende britische Matrosen gerettet. Er wurde später osmanischer Statthalter Ägyptens, das bis 1918 zum Türkischen Reich gehörte und gründete die ägyptische Vizekönigsfamilie, 1811 liess er die Führungsschicht der Mamelucken in der Zitadelle von Kairo ermorden und beseitigte die Mameluckenherrschaft; er überwarf sich aber 1831 mit dem Sultan (Abdulaziz 1830 bis 1876). 1841 wurde er durch Grossbritannien und Frankreich gezwungen, die erbliche Statthalterschaft (Vizekönigtum) über Ägypten unter osmanischer Oberhoheit anzuerkennen.

Mohamed-Ali-Moschee in Kairo (erbaut 1824 bis 1857), Baumeister war der Grieche Yousef Bushnaq aus Istanbul, der das riesige Gebäude im osmanischen Stil errichtete; es wird auch Alabaster-Moschee genannt. Hier befindet sich auch das Grab vom Vizekönig Mohamed Ali (1769 bis 1849). – Links: Die Zitadelle Kairos wurde 1166 unter dem kurdischen Söldnerführer Saladin (1138 bis 1193, Salah ad-Din Jusuf Ibn Ajub) nach dem Vorbild der Kreuzfahrerburgen Syriens auf den 200 m hohen Mokkattam-Hügeln errichtet, die den Übergang zur Arabischen Wüste bilden; er war Begründer der Aijubiden-Dynastie und unterstellte Ägypten wieder dem Abbasidenkhalifat.



Mohamed Ali Pascha.



Sprung von der Zitadelle.



Mohamed-Ali-Moschee.



Besuchen Sie uns im Internet  
[www.shagya.ch](http://www.shagya.ch)  
[www.shagya.info](http://www.shagya.info)  
[www.shagya-database.ch](http://www.shagya-database.ch)

Bruno Furrer, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon

**ISG-Delegierten-  
 versammlung  
 2015 in  
 Châtillon-sur-Cha-  
 laronne, Frank-  
 reich.**

**ISG-Annual Mee-  
 ting 2015 in  
 Châtillon-sur-Cha-  
 laronne, France.**

**Assemblée Géné-  
 rale des délégués  
 de l'ISG 2015  
 Châtillon-sur-Cha-  
 laronne, France**

**Anmelden bis  
 1. Juli**  
[isg2015@shagyafrance.fr](mailto:isg2015@shagyafrance.fr)

**Freitag, 3. Juli 2015, 16 Uhr**

**Tagesordnung**

1. Begrüssung und Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 2014 in Bábolna.
2. Wahl einer/s Protokollführers/in.
3. Genehmigung der Tagesordnung
4. Appell der Delegierten und der Gründungsmitglieder Feststellen der Stimmzahlen
5. Berichte
  - 5.1 Bericht des Vorstandes
  - 5.2 Finanzbericht
    - 5.2.1 Budget
    - 5.2.2 Kassenprüferbericht
  - 5.3 Entlastung des Vorstandes
6. Neumitglieder
  - 6.1 Aufnahme neuer ordentlicher Mitglieder
  - 6.2 Neue Fördermitglieder
7. Kurzer Situationsbericht der anwesenden Verbände. Lage der jeweiligen nationalen Zucht, Ziele, Aktivitäten, Hemmnisse, Schwierigkeiten, Wünsche
8. Verschiedenes

**Friday, July 3rd 2015, 4 p.m**

**Agenda**

1. *Opening and approval of the minutes of the ISG meeting 2014 in Bábolna.*
2. *Election of a secretary for the minutes*
3. *Approval of the agenda*
4. *Survey of the foundation members and delegates, determination of the number of votes*
5. *Reports*
  - 5.1 *Report of the BOD*
  - 5.2 *Financial report*
    - 5.2.1 *Budget*
    - 5.2.2 *Cash audit*
  - 5.3 *Acceptance of the BOD*
6. *New members*
  - 6.1 *New associated members*
  - 6.2 *New private members*
7. *Short report from the present societies. Situation of the respective national breed, aims, activities, obstructions, difficulties, wishes*
8. *Miscellaneous*

**Vorstand / Executive committee**

**Vorsitzender / Chairman**

**Ahmed Al Samarraie**  
 PF-1139, D-36209 Alheim  
 Tel. +49-171-6221500,  
[chairman@shagya-araber.info](mailto:chairman@shagya-araber.info)

**Stellvertretender Vorsitzender  
 Vice-chairmen**

**Tamás Rombauer**  
 Wesselényi u.46, H-2943 Bábolna  
 Tel. +36-34-568-086,  
 Mobil: +36-20-569-5503,  
[breed@shagya-araber.info](mailto:breed@shagya-araber.info)

**Stellvertretender Vorsitzender  
 Vice-chairmen**

**Franz Hoppenberger**  
 Brand 10, A-5230 Mauerkirchen  
 Tel. +43-664-4338-669  
[events@shagya-araber.info](mailto:events@shagya-araber.info)

**Weitere Vorstände /  
 Further committee members**

**Dr. Walter Huber,**  
 Wasserburgerstr. 31, D-88149 Nonnenhorn  
 Tel. +49-8382-8366,  
[contact@shagya-araber.info](mailto:contact@shagya-araber.info)

**Joern-Helge Moeller**  
 Raiffeisenstrasse 6, D-85296 Rohrbach,  
 Mobil: +49-170-8150806  
[j-h.moeller@t-online.de](mailto:j-h.moeller@t-online.de)

**Petr Hajek**  
 Pohorska Ves 34, CZ-38283 Pohorska Ves  
 Tel. +42-6077-26785  
[pohorska.ves@fanklubshagya.cz](mailto:pohorska.ves@fanklubshagya.cz)

**ISG-Sekretariat**

**Bruno Furrer**  
 Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon  
 Tel. +41-(0)52-730-05-05  
[furrer@furrer.com](mailto:furrer@furrer.com)

Dieses Info wurde mittels modernster Drucktechnologie hergestellt.

**DRUCKSPRINT**  
 Christian Furrer

Hegnaustrasse 60  
 8602 Wangen / ZH

Telefon 043 255 80 00  
 Telefax 043 255 80 01

e-mail [info@drucksprint.ch](mailto:info@drucksprint.ch)